

2019 年上海市外国留学生政府奖学金申请细则

Shanghai Municipal Government Scholarships

上海市外国留学生政府奖学金（A、B 类）只适用于申请攻读本科、硕士和博士的学历新生。

Shanghai Municipal Government Scholarships (Class A & B, only available to degree program applicants) can be applied in this semester.

1. 奖学金介绍 SCHOLARSHIP FEATURES:

A 类奖学金：仅支持硕士和博士研究生项目。免交正常学制期间的学费、住宿费；提供重大疾病与意外事故保险；按月发给奖学金生活费，硕士每月 3000 元人民币，博士每月 3500 元人民币；

Class A: Available only for graduate programs. Covers tuition fee and accommodation fee during the regular years of study, and provides a fee of the insurance against serious diseases and accidents. Besides, the scholarship of living cost is given out every month, to M.D. students RMB 3000 per month, and to Ph.D. students RMB 3500 per month.

B 类奖学金：支持本科、硕士和博士项目。免交正常学制期间学费；提供重大疾病与意外事故保险；

Class B: Available both for undergraduate and graduate programs. Covers tuition fee during the regular years of study and fee of the insurance against serious diseases and accidents.

2. 申请时间：即日起至 5 月 15 日 APPLICATION DEADLINE: MAY 15.

3. 申请者资格 QUALIFICATIONS:

1) 申请人须为外国籍公民，身体健康；

Applicants must be foreign nationals and in good health.

2) 申请就读本科者，须高中毕业，年龄一般不超过 25 岁；申请攻读硕士学位者，须已获得学士学位，年龄一般不超过 35 岁；申请攻读博士学位者，须已获得硕士学位，年龄一般不超过 40 周岁；

Applicants for doctorate studies should have obtained a master's degree and not be older than 40 with good Chinese proficiency which meets the requirements of degree program; applicants for master's studies should have obtained a bachelor's degree and not be older than 35 with good Chinese proficiency which meets the requirements of degree program; applicants for bachelor's studies should be a high school graduate and not older than 25 with good Chinese proficiency which meets the requirements of degree program.

3) 学习成绩优良，出勤情况良好；

Applicants should be diligent and hardworking with outstanding academic achievements and good attendance records.

4) 当年未获得其他各类奖学金；

The applicant should have no other scholarships.

4. 申请材料 APPLICATION DOCUMENTS:

- 1) 材料核查清单。附件一；
Checklist. Annex I.
- 2) 上海市政府奖学金申请表。访问 <http://study.edu.sh.gov.cn/>网站，在线填写并下载；
Application form for Shanghai governments scholarship. Visit <http://study.edu.sh.gov.cn/>. Fill online and download.
- 3) 上海外国语大学学历生申请表。附件二；
Application Form for International Student (Degree program). Annex II.
- 4) 导师同意接收函。附件三；
Acceptance letter from supervisor (Only for doctoral applicants). Annex III.
- 5) 最高学历证明复印件。若在当年毕业学生，可提供学校预计毕业证明。非汉语或英语的证书需要提交经过公证的翻译件原件；
Copy of highest diploma: Prospective diploma winners must submit official proof of student status by their current school. Documents in languages other than Chinese or English must be attached with original notarized Chinese or English translations.
- 6) 成绩单复印件。非汉语或英语的成绩单需要提交经过公证的翻译件原件；
Academic transcripts: Transcripts in languages other than Chinese or English must be attached with original notarized Chinese or English translations.
- 7) 汉语或英语水平证明；
Photocopy of HSK certificate or Chinese proficiency certification.
- 8) 来华学习和研究计划。用中文或英书写（不少于个 800 字）；
- 9) Personal statement, about 800 words, written in Chinese or in the language which meets the academic requirement of the program, including study and work experiences, research results and study plan. Your signature is a must.
- 10) 两封教授或副教授的推荐信原件（仅限硕士和博士申请者）；
Two original Recommendation Letters from a professor or associate professor (Only for master's and doctoral applicants).
- 11) 护照复印件； Photocopy of passport.
- 12) 报名费汇款凭证复印件； Copy of the voucher of remittance of the application fee.

5. 报名费 APPLICATION FEE:

虹口本科：中国境内汇款 450 元，或境外汇款 75 美元。

松江本科：中国境内汇款 750 元，或境外汇款 125 美元。

硕士、博士：中国境内汇款 800 元，或境外汇款 130 美元。

For bachelor applicants:

Majors at Hongkou campus: Domestic transfer of 450 RMB or overseas transfer of 75 USD.

Majors at Songjiang campus: Domestic transfer of 750 RMB or overseas transfer of 125 USD.

For master and PhD applicants: Domestic transfer of 800 RMB or overseas transfer of 130 USD.

6. 银行账户信息 BANK ACCOUNT INFORMATION

报名费可用人民币现金支付或者通过银行电汇（T/T）至以下账户。汇款时请注明申请人的姓名。不接受支付宝或微信支付。

Application fee 800 RMB (or overseas transfer of 130 USD) is non-refundable, payable in cash or remittance (T/T). Checks are not acceptable. Wechat Pay or Ali pay is not acceptable. A remittance with student's name must be made payable to:

收款人	上海外国语大学	
银行帐号	国际：022744-1001274409026402334	国内：9558851001005721887
开户银行	中国工商银行上海市上外支行	
银行代码	ICBKCNBJSHI	
银行地址	中国上海市大连西路 566 号	

Beneficiary Name	Shanghai International Studies University	
A/C No.	Overseas: 022744-1001274409026402334	Domestic: 9558851001005721887
Bank	Industrial and Commercial Bank of China, Shanghai Shangwai Sub-Branch	
Swift Code	ICBKCNBJSHI	
Bank Address	566 West Dalian Road, Shanghai, P. R. China	

7. 材料邮寄 APPLICATION PROCEDURE

请将纸质申请材料（包括报名费汇款凭证复印件）一式两份，邮寄至上海外国语大学外国留学生部。同时发送电子版材料至 grad_enrol@shisu.edu.cn 邮箱。

You need to send the originals of your documents to us in order to finish your application procedures. At the same time electronic version of your documents should be sent to grad_enrol@shisu.edu.cn.

上海市大连西路 550 号 2 号楼 202 室 上海外国语大学外国留学生部 021-35372963, 200083

Office of International Students Affairs Shanghai International Studies University

Room 202, Building 2, No. 550 West Dalian Road, 200083, Shanghai Tel: +86-21-35372963

注意事项 NOTES:

- 1) 收到你的申请材料后，我们会通过邮箱或电话与你联系。请经常检查邮箱，保持电话畅通。

Please keep your cell phone on and frequently check your email. Generally, we will contact you by email, but in case of emergency, we will call you directly.

入学考试会通过邮箱、电话或网络面试的形式进行。我们将尽快通知你考试的时间。

- 2) 请勿在提交的申请材料中夹带现金；

Please be advised not to enclose any cash in your mail.

- 3) The entrance exam will be held in April, May or June via email, telephone or online interview. The instruction of taking the exam will be sent to your email, please follow the instructions strictly.

- 4) 入学考试后，学校会通知你考试的成绩。奖学金最终获奖名单将于 6 月下旬在 oisa.shisu.edu.cn 网站上公布。

After the entrance exam, the university will decide the nominated candidates. Admission results are to be published in late June on the homepage of our website: <http://www.oisa.shisu.edu.cn/>

- 5) 奖学金获得者来华后不得变更录取院校、学习专业及学习期限；

Scholarship recipients shall not change their host university, the field of study, or duration of study unless they give up the grant.

- 6) 不能按录取期限来华学习者，奖学金资格不予保留；

The scholarship will not be reserved if the scholarship recipient cannot register before the registration deadline.

专业列表 MAJORS OFFERED

Bachelor at Hongkou campus (4 years)

Chinese language (Business oriented), Chinese language (Chinese-English bilingual), International Economics and Trade (Chinese)

Bachelor at Songjiang campus (4 years)

Finance, International Economics and Trade, International Economics and Trade (Japanese), Law, International Politics, Political Science and Administration, Educational Technology, English, English (education), Russian, German, German (economics), French, Spanish, Arabic, Japanese, Korean, Indonesian, Thai, Portuguese, Swedish, Turkish, Greek, Italian, Dutch, Translation, Business English, International Journalism, Broadcasting & Televising Studies, Advertising, Online Journalism and New Media, Information Management and Information System, Business Administration, Accounting, Public Relations

Academic Master's Program (3 years)

Chinese and Foreign Political Institution, International Politics, International Relations, Diplomacy, International Public Administration, China Studies, Area Studies, Education in Ideology and Politics, Finance, International Trade, Applied Statistics, Curriculum and Teaching Methodology, Adult Education, Educational Technology, Physical Education, Linguistics and Applied Linguistics, Chinese Philology, Ancient Chinese Literature, Modern and Contemporary Chinese Literature, Comparative Literature and World Literature, English Language and Literature, Russian Language and Literature, French Language and Literature, German Language and Literature, Japanese Language and Literature, Spanish Language and Literature, Arabic Language and Literature, European Language and Literature, Asian and African Language and Literature, Foreign Linguistics and Applied Linguistics, Translation Studies, Language Strategy and Policy, Journalism, Communication, Advertising, Global Communication, Corporate Management, Technology Economics and Management, Public Relations

Professional Master's Program (2 years)

Master of Finance (MF), International Business, Juris Master (JM), Master of Journalism and Communication

Professional Master's Program (2.5 years)

Master of Translation (Chinese-English), Master of Interpreting (Chinese-English, Chinese-Russian, Chinese-Japanese, Chinese-French, Chinese-German, Chinese-Korean, Chinese-Spanish, Chinese-Arabic)

English-taught Master's program (2 years)

International Relations, China Studies, English Language and Literature (Intercultural Communication), Journalism (Chinese Media and Global Journalism), Communication (Global Communication), Master of Business Administration (MBA), Finance

PhD program taught in Chinese (4 years)

English Language and Literature, Russian Language and Literature, French Language and Literature, German Language and Literature, Japanese Language and Literature, Arabic Languages and Literatures, Asian African Language and Literature, Language Strategy and Policy, Foreign Linguistics and Applied Linguistics, Translation

Studies, Teaching Chinese to Speakers of Other Languages, Comparative Literature and Cross-cultural Studies, Global Communication, Political Theory, International Politics, International Relations, Diplomacy, Middle Eastern Studies, China Studies, Area Studies, Business Administration

PhD program taught in English (4 years)

China Studies, Global Communication

附件一： Annex I

材料核查清单 Checklist

护照姓名 Passport name		国籍 Nationality	
申请专业 Major, you apply for		导师姓名（博士） Supervisor at SISU (Only for doctoral applicants)	

请核对是否已准备好以下所有材料：

Check that you have attached:

- 外国留学生入学申请表（学历生）
Application Form for International Students (Degree Programs)
- 奖学金申请表
Application form for scholarships
- 护照复印件
Copy of your Passport
- 经公证的学历证书
Certified copies of your academic qualifications
- 学习成绩单
Certified transcript related
- HSK 证书或英文水平证明
HSK certificate or English proficiency certificate if required
- 来华学习和研究计划
Study Plan
- 两封教授或副教授推荐信
Two recommendations from professors
- 外国人体格检查记录
Foreigner Physical Examination Form
- 报名费付款凭证
Payment voucher of application fee

1. 以上材料一式两份，邮寄到上海外国语大学外国留学生部。地址：上海市虹口区大连西路 550 号 2 号楼 202 室，200083，+862135372963.

Two sets of above documents must be sent by express mail to the Office of International Student Affairs, Shanghai International Studies University. Address: Room 202, Teaching Building 2, 550 Dalian Road (W), Shanghai 200083, P. R. China, Tel: 86-21-35372963

2. 以上材料的电子版发至grad_enrol@shisu.edu.cn邮箱。

Send a photocopy of the above documents to the following email address: grad_enrol@shisu.edu.cn.

上海外国语大学外国留学生入学申请表 (学历生)
Application Form for International Students (Degree Programs)
Shanghai International Studies University

该栏由学校填写/Office Use Only.

学号		报名费	
推荐单位		电话	

照 片
Photo
4cm*5cm

请用英语或中文填写 Please complete the form in English or in Chinese.

请在所选项目方框 '□' 内划 '√' 表示 Please indicate with '√' in the blank chosen.

1. 基本情况 Personal Information

中文姓名 Name in Chinese			
英文护照用名 Name in English (Same as in Passport)	姓 Surname:		
	名 Given Name:		
国籍 Nationality		性别 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
出生日期 Date of Birth	年 yy 月 mm 日 dd	出生地 Birthplace	城市 City: 国家 Country:
宗教信仰 Religion		婚姻状况 Marital Status	<input type="checkbox"/> 单身 Single <input type="checkbox"/> 已婚 Married
护照号码 Passport No.		护照有效期 Valid until	年 yy 月 mm 日 dd
职业 Employment		单位 Employer / Institution	
中国电话 Phone number in China		海外电话 Phone number in your home country	
电子邮件 E-mail			
通信地址 (邮寄录取通知书和 JW202 表) Post Address for Acceptance Letter and JW202			
本国永久住址 Permanent Home Country Address			

2. 亲属情况 Information of Family Members

	姓名 Name	职业 Employment	单位 Employer	联系电话 Tel
配偶 Spouse				
父亲 Father				
母亲 Mother				

3. 教育经历 (从高中起填写) Education Background (From High School)

学校名称 Institutions	在校时间 Years attended (from/to)	专业 Major	学历/文凭 Diploma received
	---		高中 High School
	---		学士 Bachelor's degree
	---		硕士 Master's degree

4. 语言能力 Linguistic Abilities

汉语 Chinese	HSK (if any) 级 Grade, 学习汉语 I have studied Chinese for 学时 hours.
英语 English	TOEFL Scores (if any): IELTS Scores (if any):

5. 学习计划 Plan of Study

课程类别 Program Category	申请专业 Major of Study	
<input type="checkbox"/> 本科生 Undergraduate	虹口校区 Hongkou Campus	<input type="checkbox"/> 专业: Major
	松江校区 Songjiang Campus	<input type="checkbox"/> 专业: Major
<input type="checkbox"/> 硕士研究生 Master's Degree	专业: Major	
	授课语言: Teaching Language 汉语 Chinese <input type="checkbox"/> 英语 English <input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> 博士研究生 Doctorate	专业: Major	
	研究方向: Research Area	导师: Supervisor at SISU
学习开始时间 Beginning of Study	_____ 年 year	_____ 月 month

6. 宿舍类型 Housing

虹口校区 Hongkou Campus	上外迎宾馆 SISU Guesthouse	<input type="checkbox"/> A 型双人间 Double room type A <input type="checkbox"/> B 型双人间 Double room type B	<input type="checkbox"/> B 型单人间 Single room type B
	上外宾馆 SISU Hotel	<input type="checkbox"/> 双人间 Double room	<input type="checkbox"/> 单人间 Single room
松江校区 · 留学生公寓 Dormitory at Songjiang Campus		<input type="checkbox"/> 双人间 Double room	<input type="checkbox"/> 单人间 Single room
<input type="checkbox"/> 无需学生宿舍 No need for student dormitory			

7. 紧急联系人 (经济保证人) Emergency Contact (Assurer)

联系人姓名 Name of the Emergency Contact Person:	
关系 Relationship to Applicant:	单位 Employer:
电话 Tel:	地址 Address:
邮箱 E-mail:	
保证人签名 Signature:	

8. 最近三次中国出入境记录 Chinese immigration records

第一次日期 1 st Date	年 yy 月 mm 日 dd	地点 City	
第二次日期 2 nd Date	年 yy 月 mm 日 dd	地点 City	
第三次日期 3 rd Date	年 yy 月 mm 日 dd	地点 City	

9. 注意事项 Important Notes:

- 凡住宿以上学校宿舍者, 房费按学期支付, 中途退房, 房费均不退还。The accommodation fees of the above university dormitories are paid by semester and will not be refunded if you leave during the semester.
- 学费缴纳后如申请退费, 必须提供发票, 无发票不能退费。Requests for refund are acceptable only when invoices of the payment are returned.

10. 申请人保证 I hereby affirm that

- 上述各项中填写的信息和提供的材料真实无误; All the information and materials provided are true and correct.
- 在华期间, 遵守中国的法律和法规; During my stay in China, I shall abide by the laws and decrees of China.
- 在上海外国语大学学习期间, 遵守学校各项规章制度。During my study in SISU, I shall abide by the rules and regulations of the university.

申请人签名 Signature of Applicant: _____

(无此签名, 申请无效 The application is invalid without signature.)

日期 Date: _____ 年 yyyy _____ 月 mm _____ 日 dd

上海外国语大学博导接收外国留生意向表

Form for Provisional Acceptance of International Student
by Shanghai International Studies University Professor

申请人姓名 Applicant's Name		申请学习专业 Major	
授课语言 Language of Instruction	<input type="checkbox"/> 汉语 Chinese <input type="checkbox"/> 英语 English	学生类别 Category	博士生(Ph.D)
申请学习时间 Duration of Study			
教授意见 (Professor's Comment):			
教授姓名(Name of Professor) 签名(Signature) 日期(Date)			
教授所属学院:		联系电话 Tel.: 电子邮箱 Email:	